

服務焦點
SERVICE FOCUS
11.2

金紫荊盃全港幼兒
迎新春繪畫大賽頒獎典禮

農曆新年是中國最具特色的傳統節日，該比賽旨在讓幼兒通過繪畫創作，發揮創意與想像力，並加深對傳統文化的認識。比賽由藝術香港主辦，本院及五家慈善機構合辦。教育局局長蔡若蓮博士太平紳士、本院馬清揚主席及曾慶業副主席頒發獎項予得獎學校及幼兒。本院屬下幼稚園及幼兒園榮獲共111個獎項，成績驕人。

Award Presentation Ceremony of
Golden Bauhinia Cup Children's
Lunar New Year Drawing Competition

The Lunar New Year is one of the most distinguishing traditional festivals in China. The Competition aims to enable children to express their creativity and imagination through drawing and painting, and to deepen their understanding of traditional culture. The Competition was organised by Hong Kong Art Culture and co-organised by TWGHs and five other charitable organisations. Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and Mr. TSENG Hing Yip, Vice-Chairman, presented the awards to the winning schools and children. It is a remarkable achievement for the Group's kindergartens and nursery schools to have received as many as 111 awards in total!



馬清揚主席（右七）、曾慶業副主席（右六）與幼稚園校長及得獎學生合照
A group photo of Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 7), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 6), Vice-Chairman, Kindergarten Principals and an award-winning student



得獎學生作品
Awarded artworks of students

活動消息
LATEST NEWS
1.2



懲教署署長黃國興先生CSDSM（前排右六）、副署長（更生及管理）梁建業博士（前排左五）與本院馬清揚主席（前排左六）及董事局成員交流。
Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM, (front row, right 6), Commissioner of Correctional Services, and Dr. LEUNG Kin Ip, Kenneth, (front row, left 5), Deputy Commissioner (Rehabilitation and Management), met with Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, left 6), the Chairman, and other Board Members.

參觀壁屋懲教所

本院馬清揚主席及董事局成員獲邀參觀壁屋懲教所，並與懲教署署長黃國興先生CSDSM及副署長（更生及管理）梁建業博士交流會面，了解懲教署如何在懲教所推展適切的更生計劃，以及協助在囚人士重投社會。

A visit to Pik Uk Correctional Institution

Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and other Board Members were invited to visit Pik Uk Correctional Institution, where they met with Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM, Commissioner of Correctional Services, and Dr. LEUNG Kin Ip, Kenneth, Deputy Commissioner (Rehabilitation and Management). During the visit, they were briefed on how the Correctional Services Department implements appropriate rehabilitation programmes at correctional institutions to guide and support persons in custody to reintegrate into the society.



馬清揚主席（右）和學務委員會主任委員何猷啟副主席（左）頒發紀念品予主禮嘉賓香港體育學院滑浪風帆總教練陳敬然先生MH（中）。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Chairman, and Mr. HO Yau Kai, Orlando (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a souvenir to the Guest of Honour Mr. CHAN King Yin (centre), MH, Head Windsurfing Coach of Hong Kong Sports Institute.

服務焦點
SERVICE FOCUS
16.2

本院主席兼名譽校監馬清揚先生致辭，勉勵同學突破自我，發揮潛能。
Mr MA Ching Yeung, Philip, the Chairman cum Honorary Supervisor, delivered a speech to encourage students to break themselves through and unleash their potential.

東華三院特殊學校聯校運動會

該活動由本院屬下3所特殊學校聯合舉辦，東華三院包玉星學校首次參與，並邀得香港體育學院滑浪風帆總教練陳敬然先生MH蒞臨主禮。此乃本院三年疫情以來首次復辦的活動，希望透過多元化體育項目，為學生提供強身健體的機會，並激發學生奮鬥意志，培養堅毅精神。

TWGHs Joint Special Schools
Sports Day

The Event was jointly organised by 3 TWGHs Special Schools, among which TWGHs Chi-Li Pao School had participated it for the first time. Mr. CHAN King Yin, MH, Head Windsurfing Coach of Hong Kong Sports Institute, was invited to officiate. The Event, which was resumed after the three-year pandemic, aims to provide students with opportunities to enhance their physical fitness through a variety of sports activities, and inspire them to strive for excellence and develop the spirit of perseverance.



一眾董事局成員及嘉賓祝賀獲獎學生。
Board Members and Guest of Honour congratulated the award-winning students.